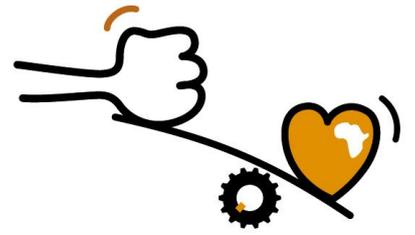


Des machines pour  
nourrir les Hommes



**CODEART**

asbl

CODEART asbl  
15, Chevémont  
B-4852 HOMBOURG  
Tél.: 0032(0)87 78 59 59  
Fax: 0032(0)87 78 79 17  
info@codeart.org

[www.codeart.org](http://www.codeart.org)



Atelier GAB à Butembo en RDC : fabrication en série de presses à huile de palme

# RAPPORT D'ACTIVITES 2016



# Sommaire

<b>RAPPORT D'ACTIVITES 2016</b> .....	1
<b>Sommaire</b> .....	3
Mot de la direction.....	4
Acronymes.....	6
2016, année du renouveau .....	7
Vision, mission et stratégie .....	14
Notre Mission .....	15
Notre Vision et nos Valeurs :.....	16
Projets Sud.....	17
Haïti .....	17
RDC.....	18
Rapports financiers.....	19
Répartition des sources de financement 2016 .....	19
Répartition des dépenses 2016.....	19
Nos soutiens .....	19
Equipe et volontaires.....	19
La solidarité, c'est l'affaire de tous .....	19
Nos coordonnées.....	19

# Mot de la direction

## 2016, l'année du renouveau ...

L'année 2016 fut en premier lieu impactée par le résultat négatif du screening commandité par le Ministère de la Coopération belge entraînant la fin de notre agrément d'ONG reconnue par l'Etat belge à partir du 1er janvier 2017. Ce revers provoque un raz de marée au sein de l'association, contraignant le Conseil d'Administration à réfléchir sur l'avenir de l'association et à prendre des décisions importantes pour la survie des projets et le personnel employé. Beaucoup d'énergie est dépensée pour la défense de notre situation.

Face à la décision du Ministre de nous retirer l'agrément ONG, un recours devant le Conseil d'Etat est introduit mais aucune décision n'est attendue avant la fin de l'année 2017...

Le dernier (?) programme DGD, réalisé grâce aux subsides de la Coopération belge, s'est achevé au 31 décembre 2016 avec ses activités prévues en République d'Haïti et en République Démocratique du Congo. Des résultats fidèles aux prévisions, un impact auprès des familles paysannes plus que visible, des ateliers mécaniques autonomes, viables et durables, des perspectives très encourageantes ... mais ces aspects n'ont pas été pris en compte par les experts lors de l'audit mené pour le compte de la Coopération belge ...

Sur le terrain, de nombreuses missions de formations ont été organisées auprès de nos partenaires et bénéficiaires en République Démocratique du Congo et en Haïti.

Deux étudiants ingénieurs de Gramme ont réalisé leur travail de fin d'études au sein de notre équipe, permettant ainsi la mise au point d'un moulin à canne à sucre ainsi que son installation en Haïti. Une troisième étudiante en agronomie à Gembloux a également entrepris son TFE sur la qualité du sirop de canne en Haïti en vue de sa commercialisation.

Quelques nouveaux bénévoles nous ont aussi rejoints tant au secrétariat que pour une aide ponctuelle en mécanique, permettant à CODEART de continuer ses projets.

La production de la première savonnerie CODEART est bel et bien lancée au travers de notre partenaire SPIC à Kikwit en RDC.

BERCIT Meegi, atelier de Kinshasa en RDC, devient notre nouvel opérateur technique au Congo pour les régions attenantes à la capitale.

2016, une année marquée par un échec administratif !

Mais surtout 2016, une année marquée par le renouveau ...

Un nouveau mode de fonctionnement,  
Une nouvelle approche,  
De nouvelles collaborations,

en vue de toujours être plus efficace sur le terrain et apporter aux populations rurales du Sud un soutien toujours plus prononcé et adéquat.



R. LOOZEN

Roger LOOZEN,  
Directeur

# Acronymes

DGD :	Direction générale Coopération au Développement et Aide humanitaire (Belgique)
GAB :	Groupement des Artisans de Butembo (RDC)
GADRU :	Groupement d'Appui au Développement rural (Haïti)
LSF :	Logistique Sans Frontières asbl
OT :	Opérateur Technique
PS :	Partenaire Stratégique
RDC :	République Démocratique du Congo
SPIC :	Sœurs de la Providence et de l'Immaculée Conception (RDC)
T4D :	Technology For Development asbl
TFE :	Travail de Fin d'Etudes

# 2016, année du renouveau

Janvier	Screening des ONG Premiers travaux de BERCIT (RDC) en tant qu'opérateur technique de CODEART
Février	4 missions de suivi et de formation à Kikwit et à Haïti Accueil de Martin Kessler (étudiant ingénieur Gramme) pour son TFE sur l'élaboration d'un moulin à canne à sucre
Mars	3 missions de formation et de suivi à Butembo et à Kikwit Luksen Augustin (Haïti) en stage de formation en Belgique Fête des bénévoles 2 présentations du film « Demain » en collaboration avec Semer Le Futur
Avril	3 missions techniques à Haïti et à Kinshasa Accueil de Mario Schmitz (étudiant ingénieur Gramme) pour son TFE sur l'alimentation électrique des ateliers du Sud
Mai	Résultat négatif au screening des ONG
Juin	Petit Déjeuner solidaire à Montzen Election du nouveau président du CA de CODEART : Philippe Charlier
Juillet	3 missions techniques en Haïti : formation et installation d'un moulin à canne à sucre motorisé et son adaptation à la traction animale
Août	Participation à la fête autour de l'eau à Profondeville 3 missions en Haïti : prises de vues pour un film sur la canne à sucre – formation en électricité – mission de suivi
Septembre	
Octobre	Ouragan Matthew balayant le Sud d'Haïti Conférence avec Hervé Kempf et Pablo Servigne avec Semer Le Futur
Novembre	Journée jus de pommes au profit des victimes de l'Ouragan Matthew et pour la reconstruction de toitures envolées à Haïti en collaboration avec REMA BURUNDI 7 missions : formation à Haïti, mission technique et de suivi à Kinshasa, installation d'une passerelle à Butembo
Décembre	Réalisation d'un film de vulgarisation sur la canne à sucre à Haïti 3 missions techniques à Kinshasa et à Haïti

**Modification fondamentale du mode de fonctionnement et de financement suite à la fin de la reconnaissance de notre statut d'ONG par l'Etat belge ;**

**Remodelage de la collaboration avec notre association sœur LSF (rebaptisée T4D) ;**

**Nouveau partenariat avec un opérateur technique à Kinshasa en RDC ;**

**Nouvelle activité concrète au travers de la savonnerie pilote du SPIC à Kikwit ;**

**Nouvelle fabrication d'envergure à Butembo : un pont routier !**

Cette année 2016 fut synonyme de renouveau.

De nouveaux défis, imposés ou consécutifs à notre stratégie, ont parsemé le parcours de cette année écoulée et en impacteront durablement le futur à court ou long terme.

### **Non reconnaissance de notre statut d'ONG par l'Etat belge**

Certes, la décision n'est à ce jour pas encore entérinée puisque nous l'avons contestée par un appel devant le Conseil d'Etat dont la décision finale n'est pas attendue avant la fin de l'année 2017.

Cependant, cette décision et la suspension de fait de notre agrément au stade actuel n'en sont pas moins lourdes de conséquences pour CODEART :

- Accès refusé aux subsides de l'Etat en 2017 et pour une durée de 5 ans
- Restructuration de notre association
- Fin prématurée des projets en cours de développement en RDC et Haïti
- Report d'un éventuel retour en Afrique de l'Ouest (Bénin/Togo)

Ce recours juridique et la redéfinition de notre plan stratégique à court et long terme ont durement affecté le personnel de l'association et mobilisé notre nouveau président, Philippe Charlier et le CA.

En effet, ce blocage au niveau des subsides de la Coopération belge (DGD) représente pour CODEART une amputation de son budget de plus de 60%.

Une refonte des projets dans le Sud est dès lors inévitable, de même que la restructuration de l'association afin de diminuer drastiquement ses frais de fonctionnement et de personnel.

Cette situation est d'autant plus frustrante qu'elle est la conséquence d'un « screening » ou audit mené selon des critères totalement démesurés et insensés pour des petites structures comme la nôtre.

Que l'ONG emploie 5 ou 120 personnes,  
Qu'elle gère un budget de 400.000 ou 10.000.000 €,  
Qu'elle obtienne ou non des résultats probants sur le terrain,  
Que ses actions se traduisent ou non par un impact visible et réel sur les populations du Sud,

le questionnaire suivi à la lettre par les auditeurs d'un célèbre bureau d'expertise fiscale était identique.

CODEART a par exemple été lourdement sanctionné car il n'avait pas au sein de sa structure comptant 6 employés (représentant 4,6 équivalents temps plein) un service de gestion des ressources humaines sous la responsabilité d'un directeur des ressources humaines !

Suite à ce screening très contestable, 20% des ONG belges sont « passées à la trappe » et devront à l'avenir composer sans le soutien de l'Etat belge.

La décision finale du Conseil d'Etat est attendue fin 2017 ... Il faudra trouver des solutions pour assurer la jonction ... et la continuation.

### **Restructuration de notre association**

Avec la perte de notre principal soutien financier, la structure dans son ensemble doit être revue et adaptée.

Minimiser les coûts salariaux, les frais de fonctionnement et chercher d'autres sources de financement sont une nécessité.

En 2017, CODEART fonctionnera avec un personnel réduit : 3 employés représentant 2,4 équivalents temps plein :

- Roger LOOZEN, directeur
- Patrice THISSEN, gestionnaire de projets
- Marie-Claire BRANDT, employée administrative

En cette année 2016, le Conseil d'Administration a également connu des changements avec le départ de deux administrateurs et la nomination d'un nouveau Président.

Nos nombreux bénévoles restent eux fidèles et ont même été rejoints par plusieurs nouveaux venus, tant au niveau du travail en atelier qu'au bureau. Saluons ainsi l'arrivée d'Hubert Becker, Florent Charlier, Alex Fassotte, Gérard Goeders, Muriel Gulpen, Bernard Heins, Martin Kessler, Nicole Lacroix, Pierre Legrand, Alice Meyers et Gaetan Pirard.

Plus que jamais, cette force bénévole est nécessaire pour la continuité de nos activités !

### **Remodelage de la collaboration avec LSF (Logistique Sans Frontières)**

La collaboration CODEART – LSF a pris jour en 2009 mais n'a pas connu l'essor que nous envisagions lors de la naissance de cette asbl sœur.

Jusqu'à sa huitième année d'existence, LSF a appuyé CODEART dans ses activités de recherche de matériel (neuf et d'occasion) et leur envoi dans le Sud.

LSF fonctionnait grâce aux projets CODEART et quelques clients fidèles dans le Sud.

Cette année 2016 marquera un tournant dans l'évolution de LSF et dans ses relations avec CODEART.

Exit LSF et bienvenue à T4D (Technology For Development) !

Changement de nom, arrivée d'une nouvelle directrice, Nicole GRAAS, définition d'une nouvelle stratégie, de nouvelles ambitions ...

CODEART continue à assurer le développement et le suivi de projets de développement dans le Sud dans ses filières prioritaires (manioc, huile de palme et canne à sucre), principalement en RDC et Haïti, tout en prévoyant un retour en Afrique de l'Ouest, au Bénin et au Togo.

CODEART reste toujours actif dans la mise au point, la conception et la fabrication de prototypes de nouvelles technologies adaptées.

T4D assure un soutien technique à CODEART :

- Fabrication en série des équipements de transformation agricole
- Missions de formation technique dans le Sud

T4D assure également le transport de marchandises et matières premières vers le Sud.

Mais au-delà de cette collaboration avec CODEART, T4D se met au service de toute association désirant un soutien technique pour le développement de ses activités dans le Sud.

Ce nouveau contexte, ces nouveaux défis, cette nouvelle collaboration prennent naissance en 2016 pour construire un avenir plus stable et plus durable pour nos deux associations et *in fine* pour tous nos partenaires et bénéficiaires dans le Sud.

### **Nouveau partenariat technique**

Depuis bientôt 30 ans d'existence, CODEART a créé et développé dans le Sud un réseau de partenaires techniques compétents, professionnels et fiables :

- Les **Ateliers-Ecole de Camp-Perrin** et l'**Atelier Cadeau de Dieu** en Haïti
- **Forge Sans Frontières** au Togo
- Le **Groupement des Artisans de Butembo** en RDC

Quatre ateliers aujourd'hui sont autonomes et assurent du travail et un revenu décent et régulier à plus de cinquante familles d'artisans ou employés administratifs.

Ces quatre ateliers fournissent un soutien technique de qualité au monde rural. Ils permettent dès lors le développement des activités et la création de revenus pour des milliers de paysans.

2016 est la concrétisation d'un nouveau partenariat avec un opérateur technique basé à Kinshasa, en RDC : l'atelier BERCIT sous la responsabilité de son fondateur Fabien KINZANZA MUNDUNDU.

Réputé dans la capitale pour son sérieux et son professionnalisme en matière de pose et d'entretien de groupes électrogènes, l'atelier BERCIT compte également un petit atelier mécanique à l'origine principalement consacré à la mécanique automobile et plus particulièrement la rectification des vilebrequins.

Cette collaboration avec CODEART permet d'apporter une nouvelle dimension à l'atelier BERCIT qui, en un an, s'est déjà forgé une place dans le secteur de la fabrication de machines agricoles.

Composé d'une dizaine d'artisans, l'atelier mécanique BERCIT a assuré la fabrication des équipements de transformation des produits agricoles à destination des paysans du Bandundu, de Kinshasa et de sa banlieue et du Bas-Congo.

Sa situation stratégique au sein de la capitale, à proximité des entrées portuaires et aériennes et au cœur du réseau routier assurant les liaisons avec l'intérieur du pays font de BERCIT un acteur et un partenaire clé de CODEART dans le développement de ses activités en RDC.

Bienvenue à toute l'équipe de BERCIT dans l'univers de CODEART !



### **Nouveau produit sur le marché congolais : le savon « Estelle », de fabrication 100% congolaise**

L'année passée, nous vous relations la naissance de la première savonnerie CODEART après plusieurs années consacrées à la formation de nos partenaires au métier de savonnier.

La savonnerie SPIC est aujourd'hui fonctionnelle et assure la production de deux savons :

- Le savon « Gazelle » pour la lessive
- Le savon « Estelle » pour les soins du corps

Cette micro-entreprise, située à Kikwit (Bandundu/RDC), a assuré une production de plus de 6.500 kg de savon durant cette année 2016. Cette production a permis un revenu régulier pour cinq personnes (trois opérateurs, un technicien et une gestionnaire) et leurs familles.

Un chiffre d'affaire de près de 7.000 \$ a clôturé les activités de cette première année de fonctionnement et permet d'envisager l'avenir de manière très enthousiasmante sachant que l'activité de la savonnerie ne connaissait cette année que la production du savon « Gazelle » (95%). Or, le savon « Estelle », de présentation plus raffinée et répondant aux attentes des consommateurs

locaux<sup>1</sup>, devrait connaître un certain succès et donc apporter des rentrées financières supplémentaires non négligeables !



### **Un nouveau pont routier à Butembo**

Impliqué depuis maintenant 6 ans dans la fabrication de passerelles de désenclavement en Haïti et en RDC (Butembo/Nord-Kivu), CODEART a franchi cette année 2016 un pas supplémentaire en assurant la mise en plan et le suivi de la construction d'un pont routier d'une longueur de 26 mètres, assurant une charge totale de plus de 20 tonnes.

L'appui non négligeable de deux bénévoles de CODEART, Pierre Legrand et Michel Meunier, et la motivation et l'engagement de toute l'équipe des techniciens du GAB à Butembo se sont concrétisés par la fabrication et la pose d'un pont au-dessus de la rivière Biéna, dans la région de Manguredjipa dans le Nord-Kivu.

Ce nouvel exploit devrait ouvrir la porte à de nouveaux marchés pour notre opérateur technique au vu du relief vallonné caractérisant cette région de l'Afrique centrale.

---

<sup>1</sup> Une étude de marché a été menée par une délégation de l'Université de Louvain en 2015 (AFD – Academics For Development)

**Malgré les décisions non favorables prises par les autorités belges à l'encontre de notre association,**

**cette année 2016 nous a confortés dans notre envie d'avancer et d'aider nos partenaires et les paysans du Sud à construire un avenir durable et plus sûr.**

**Cette année 2016 nous a confirmé notre engagement et celui de nos partenaires à tout mettre en œuvre pour apporter à nos bénéficiaires dignité et revalorisation au travers du développement d'activités entrepreneuriales rentables.**

**Cette année 2016 nous invite à continuer nos actions en faveur des paysans du monde rural dans le Sud.**

# Vision, mission et stratégie

Notre expérience de 25 années de travail dans le Sud nous a amenés à la conclusion forte qu'il faut que notre action profite plus (quantitativement et qualitativement) aux bénéficiaires. Notre objectif n'est pas tant de produire des machines que d'organiser tout ce qui est nécessaire autour de ce qui en est l'objectif essentiel : l'augmentation du niveau des revenus générés dans le milieu cible.

Dans le passé, CODEART s'est principalement attaché au renforcement des capacités des OT ainsi qu'au développement par ces mêmes OT des outils de transformation.

Au cours de la réalisation du dernier programme DGD, la conscience s'est progressivement faite que les maillons amont et aval (animateurs, PS, utilisateurs, maintenanciers) ainsi que les aspects transversaux (gestion, organisation, connaissance des chaînes de valeur, entrepreneuriat) avaient un rôle prépondérant pour développer la **diffusion** des machines produites par l'OT et **consolider** les acquis.

Ainsi est apparu le besoin de renforcer le rôle et les capacités d'autres bénéficiaires : en amont, les animateurs chargés d'identifier les associations d'utilisateurs organisés, motivés et solvables ; en aval, les artisans locaux indépendants en capacité d'assurer la maintenance et le suivi technique des équipements.

**CODEART reste une ONG avant tout technique mais qui vise à valoriser son cœur de métier dans une approche plus intégrée.**

Par ailleurs, l'approche « fourniture de machines » évolue vers l'approche « prestation de services » qui comporte non seulement le volet machines mais aussi la maintenance, les pièces de rechange et la réparation.

La **veille technologique** devient essentielle tant au niveau local (OT/PS) qu'au niveau du siège, pour déterminer en temps réel la meilleure offre, le prix, l'adaptabilité, la qualité et la disponibilité des machines de transformation dans les filières retenues.

L'analyse des chaînes de valeurs est déterminante pour affiner la connaissance des filières et ainsi déterminer les goulots d'étranglement et les niches au sein des différentes chaînes de valeur d'une filière. Elle fournit de véritables outils d'aide à la décision pour l'orientation d'un programme et pour le choix des technologies à diffuser en priorité. Par exemple, est-il plus rentable pour les utilisateurs, dans un milieu donné, de privilégier la presse à huile de palme motorisée ou manuelle ?

Il y a là un déplacement majeur du centre de gravité de notre action.

Ce volet nouveau mais essentiel de notre stratégie ne pourra être mesuré qu'à son impact sur ce but final : l'amélioration du niveau de vie de nos bénéficiaires cibles.

**Cette nouvelle ligne de force pour l'avenir va considérablement influencer sur les programmes** tout en requérant un intense travail de réflexion et de précision dans la définition des objectifs, d'éclaircissement des méthodologies et de recherche de partenariats.



## Notre Mission

**Notre mission, le cœur de notre action, qui fait notre force et notre originalité est d’œuvrer, dans le Sud, à la création d’activités génératrices de revenus pour des bénéficiaires locaux** : directement pour les artisans locaux ou opérateurs techniques et pour les partenaires stratégiques mais aussi, indirectement, pour les paysans transformateurs, dans des filières agricoles choisies (manioc, huile de palme, canne à sucre, énergies renouvelables).

Nous avons choisi d’y travailler en développant avec des artisans locaux des ateliers qui produisent et entretiennent :

- des machines de transformation de produits agricoles simples, efficaces et robustes ;
- répondant aux besoins de la population locale ;
- fabriquées et entretenues sur place ;
- utilisant les ressources locales ;
- énergétiquement économes et non polluantes.

Nous formons les bénéficiaires et nous les accompagnons dans la mise en œuvre et le développement de leurs activités.

Nous veillons en outre à ce que tout l’accompagnement organisationnel (en amont et en aval de notre propre activité) soit pris en charge par des partenaires fiables et à ce que ceux-ci mettent en place les conditions pour atteindre ces objectifs.

## Notre Vision et nos Valeurs :

Nous voulons :

- contribuer à lutter contre la faim en diminuant la dépendance extrême vis-à-vis des importations de produits alimentaires et en recherchant une souveraineté alimentaire dans les pays d’Afrique et en Haïti ;
- promouvoir un Sud entrepreneurial et indépendant ;
- apporter un appui aux filières artisanales décentralisées de transformation des produits agricoles ;
- par un renforcement obstiné et permanent de leurs compétences, permettre aux populations locales de s'approprier la technique afin d'être autonomes ;
- mettre en place un transfert de connaissances et un échange de technologies
  - adaptées, locales, durables, rentables,
  - appropriables (financièrement, socialement, culturellement) ;
- faire AVEC les bénéficiaires du Sud (artisans et paysans) et non POUR eux (et à leur place) ;
- concourir à créer des activités génératrices de revenus supplémentaires pour les bénéficiaires ;
- réduire la pénibilité du travail ;
- élever le niveau technique (notamment en assurant une veille technologique aussi bien au Nord qu’au Sud).

Tous ces points font l’objet d’un développement plus détaillé dans le document « Cadre stratégique CODEART 2017 – 2026 ». Nous vous invitons à consulter ce document sur notre site internet ([www.codeart.org](http://www.codeart.org)) ou à en demander copie auprès du service administratif de notre association (0032 (0)87 78 59 59).

# Projets Sud

## Haïti

Pays	Partenaire	Bailleur de fonds	Dépenses 2016	Objet du projet
Haïti	Gadru et Fondation Seguin	DGD/CODEART	205.867 €	Renforcement des capacités des partenaires

Volet haïtien du programme CODEART 2015-2016, ce projet a pour objet le renforcement de nos opérateurs techniques en Haïti : le nouvel atelier de constructions métalliques (FMR) à Camp-Perrin et l'atelier Cadeau de Dieu à Pignon.

L'un et l'autre bénéficient d'un renforcement aux niveaux technique (machines-outils et outillages divers/formations techniques), administratif (formations) et financier.

L'année 2016 a, pour les deux ateliers, été consacrée au renforcement des artisans par des formations octroyées par les membres de notre personnel (David NYSSSEN et Christophe COLLIN), nos bénévoles (Freddy MONVILLE et Francis VAN MASSENHOVE) ou de jeunes stagiaires de l'Institut Gramme (Martin KESSLER et Mario SCHMITZ) et des Facultés universitaires de Gembloux (Grace MELO CARRION).

Un film de sensibilisation des paysans impliqués dans la filière canne à sucre en Haïti a également été réalisé par un bénévole de CODEART (Alain DANIEL) afin d'être diffusé auprès des populations rurales haïtiennes (la version francophone est visible sur notre site [www.codeart.org/fr/video](http://www.codeart.org/fr/video)).





## RDC

Pays	Partenaire	Bailleur de fonds	Dépenses 2016	Objet du projet
RDC	SPIC et GAB	DGD/CODEART	414.157 €	Appui à la transformation des produits agricoles

Consacré aux filières huile de palme et manioc, ce volet du programme DGD poursuit deux objectifs principaux :

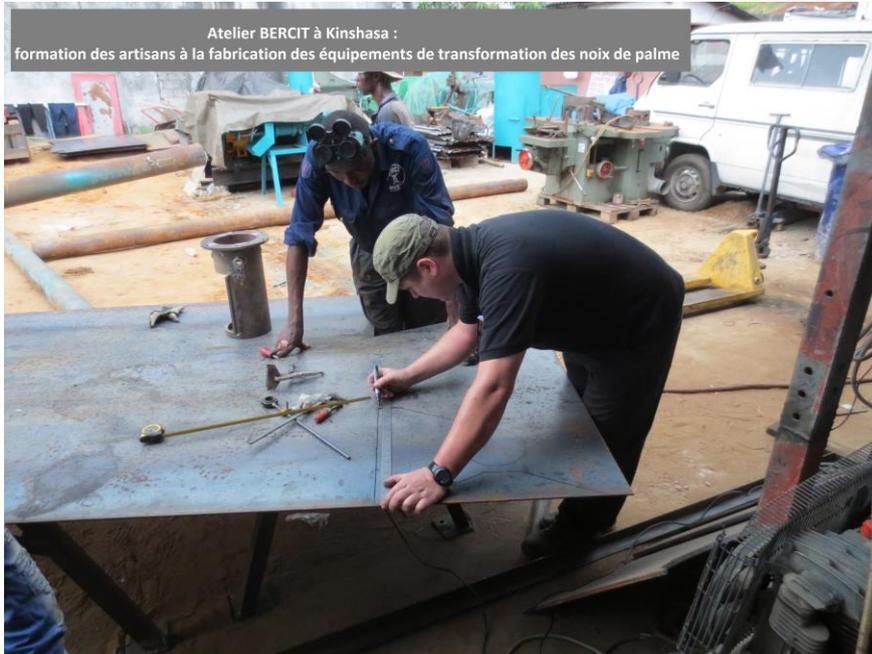
- Le renforcement des partenaires  
Partenaire stratégique ou opérateur technique, le renforcement de leurs capacités (techniques et administratives/financières) est primordial pour assurer une durabilité dans leur action et mission.
- L'augmentation des revenus des paysans  
C'est l'objectif final du programme. Pour l'atteindre, CODEART s'est engagé à ce que ses opérateurs techniques maîtrisent la fabrication des équipements de transformation, que ceux-ci soient diffusés le plus largement possible et que ces nouvelles technologies soient appropriées, adaptées et rentables pour les utilisateurs, les paysans.

L'année 2016 a été marquée par de nombreuses missions de formation sur le terrain de la part du personnel CODEART (Christophe COLLIN, Roger LOOZEN, David NYSSSEN et Patrice THISSEN), ses bénévoles (Nicole GRAAS, Pierre LEGRAND, Michel MEUNIER et Lisette NYSSSEN-DROOGHAAG) et un expert (Gérard GOEDERS).

L'activité de la savonnerie a réellement décollé, produisant plus de 6.500 kg de savon et créant des revenus pour cinq personnes (trois opératrices, un technicien et une gestionnaire) et leurs familles.

Un pont métallique de 26 mètres a été construit et posé par le GAB pour permettre à un camion de plus de 20T la traversée de la rivière Biéna et ainsi éviter un long, fastidieux et coûteux détour de plus de 200 km !

Une trentaine d'unités motorisées de transformation de l'huile de palme (cuseur – presse – clarificateur) ont été fabriquées par nos opérateurs techniques, GAB et BERCIT.



Atelier BERCIT à Kinshasa :  
formation des artisans à la fabrication des équipements de transformation des noix de palme



Atelier BERCIT à Kinshasa : fabrication en série de presses à huile de palme

Pays	Partenaire	Bailleur de fonds	Dépenses 2016	Objet du projet
RDC	Soyapro Mbongwana	WBI/CODEART	25.054 €	Sensibilisation à la mécanisation de la transformation des produits agricoles

Projet prévu sur une durée de deux ans (2016-2017), ce projet s’inscrit également dans la filière huile de palme en RDC.

La mise en place d’unités modèles (4) doit faciliter une sensibilisation à la mécanisation légère dans la transformation des fruits du palmier et à l’intérêt de l’usage des nouvelles technologies développées par CODEART.

Le partenaire SOYAPRO MBONGWANA est actif dans la province du Bas-Congo et assure la diffusion des équipements auprès des transformateurs de la région ainsi que la sensibilisation des bailleurs de fonds impliqués dans ce secteur pour soutenir le monde paysan.

L’année 2016 a permis l’identification de trois sites et la fabrication par l’atelier BERCIT de l’ensemble des équipements de transformation.



Le groupement paysan SOYAPRO a fait l’acquisition d’une presse grâce à un partenariat CODEART - TRIAS



De plus amples renseignements sur les projets peuvent être obtenus sur simple demande auprès de notre secrétariat :

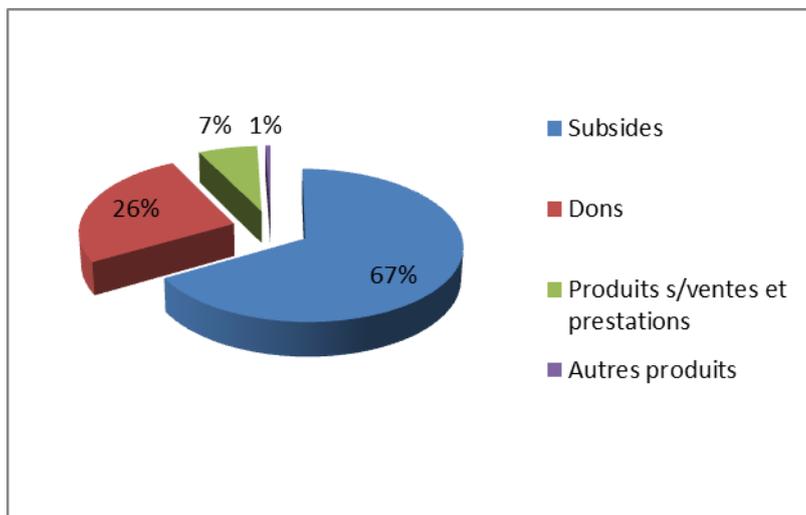
[info@codeart.org](mailto:info@codeart.org)

087/78 59 59

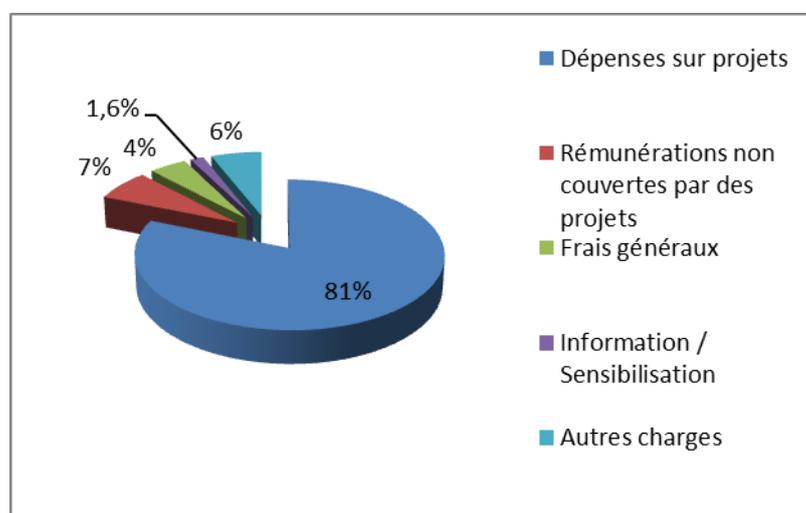
# Rapports financiers

ACTIF		PASSIF	
Actifs immobilisés	24.238	Fonds propres	112.538
Actifs circulant	494.887	Dettes et provisions	406.587
<b>CHARGES 2016</b>		<b>PRODUITS 2016</b>	
Projets/Activités	602.658	Produits des ventes et prestations	64.650
Information/Sensibilisation	15.044	Dons	245.567
Frais généraux hors rémunération	42.485	Subsides	631.411
Rémunération + charges sociales	230.480	Autres produits d'exploitation	4.664
Amortissement et réduction de valeur	37.471	Produits financiers	250
Autres charges d'exploitation	838	Prélèvement sur capitaux propres	696
Charges financières	18.261		
<b>TOTAL des charges</b>	<b>947.237</b>	<b>TOTAL des produits</b>	<b>947.237</b>
<b>Solde de l'exercice : 0,00 €</b>			

## Répartition des sources de financement 2016



## Répartition des dépenses 2016



## Nos soutiens



Action philanthropique Fondation Rita Kirsch,  
gérée par la Fondation Roi Baudouin

**ASBL LE FEU**



***Nous tenons à remercier particulièrement  
chaque personne ayant contribué à la réussite de cette année 2016,  
que ce soit par une aide bénévole,  
un don ou toute autre marque de soutien.***

# Equipe et volontaires

## Le Conseil d'Administration

Philippe Charlier  
Pierre De Dijcker  
Philippe Teller  
Claudine Oger-Maas  
Alain Lukanga

## L'équipe des permanents

Roger Loozen  
Patrice Thissen  
David Nyssen  
Christophe Collin  
Gisèle Corman  
Marie-Claire Brandt

**Nous ne pouvons pas citer ici la quarantaine de volontaires qui apportent leurs compétences et leur temps à notre association.**

**Nous les remercions toutes et tous chaleureusement pour le travail presté durant cette année 2016.**

# La solidarité, c'est l'affaire de tous

**Chaque euro que vous versez est important et permet d'obtenir le soutien de nos bailleurs institutionnels.**

Vous pouvez nous soutenir de différentes façons :

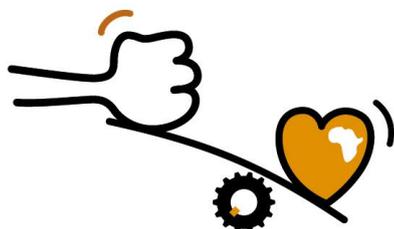
- ✓ en faisant un don sur le compte CODEART ;
- ✓ en fêtant un événement : vous n'avez pas besoin de cadeaux et pensez à organiser une collecte au profit de notre association ? Nous fournissons le matériel de visibilité pour le jour-J ;
- ✓ en ouvrant une liste de mariage, de naissance, de baptême... pensez à O-liste (<http://o-liste.net/>) et proposez à vos invités de verser un don à CODEART ;
- ✓ en organisant avec nous une conférence où nous présenterons nos projets ;
- ✓ en vous abonnant gratuitement à notre journal trimestriel ;
- ✓ en suivant nos projets sur notre page Facebook -<https://www.facebook.com/ONG.Codeart/>
- ✓ en parlant de nous à vos voisins, vos amis, votre famille ;
- ✓ en pensant à CODEART au moment de rédiger votre testament (legs en duo).

**Compte IBAN : BE74 5230 4311 9407 - BIC : TRIOBEBB**

Pour tout don de 40 euros par an, nous vous fournirons une attestation fiscale qui vous permettra de récupérer 45% du montant versé.



## Nos coordonnées



# CODEART

asbl 

CODEART asbl  
15, Chevémont  
B-4852 HOMBOURG  
Tél.: 0032(0)87 78 59 59  
Fax: 0032(0)87 78 79 17  
info@codeart.org

[www.codeart.org](http://www.codeart.org)

Des machines pour  
nourrir les Hommes



### Juillet-Août 2016 : mission multiforme à Pignon en Haïti

David Nyssen et Christophe Collin pour la formation technique des artisans de l'atelier Cadeau de Dieu.

Martin Kessler, étudiant, pour l'installation d'un moulin à canne à sucre mis au point en Belgique.

Alain Daniel, réalisateur, pour les prises de vue du film de vulgarisation sur la transformation de la canne.

Freddy Monville, notre ingénieur bénévole, pour les installations électriques de l'atelier et la maintenance des machines-outils.